



Elektrische Schneeschleuder Xrot e 3932

Zusätzlich zu der 1944 ebenfalls von der SLM gelieferten Schneeräummaschine setzte die Gornergratbahn 1970 eine weitere SLM-Schneeschleuder in Betrieb, die im Einsatz von einer Lokomotive geschoben wird.

Das Beilhack-Schleuderaggregat besteht aus zwei gegenläufigen Turbinen mit je einem Vorschneidepropeller. Die Speisung der beiden Schleudermotoren mit Drehstrom erfolgt über einen Doppelpantographen. Ein eingebauter Drehkranz ermöglicht, die Schleuder um 180° zu drehen, und somit in beiden Fahrtrichtungen zu schleudern. Der Schnee kann mittels hydraulisch verstellbarer Auswurfkamme nach vorn oder nach der Seite geworfen werden. Eine Zahradbremse vermag das Fahrzeug auch im steilsten Gefälle festzuhalten.

Chasse-neige rotatif électrique Xrot e 3932

En complément au chasse-neige livré en 1944 par la SLM, le Chemin de fer du Gornergrat a mis en service, en 1970, un chasse-neige rotatif qui, lors de son fonctionnement, est poussé par une locomotive.

Le dispositif de déblaiement système Beilhack se compose de deux turbines à mouvements opposés, chaque turbine étant munie d'une hélice dégrossisseuse. L'alimentation des deux moteurs d'entraînement, en courant triphasé, se fait par l'intermédiaire d'un pantographe jumelé. Une couronne de pivotement incorporée permet de faire tourner la partie supérieure à 180° et de travailler dans les deux directions. La neige peut être projetée en avant ou sur le côté grâce à une cheminée réglable hydrauliquement. Un frein sur transmission permet de maintenir le véhicule même sur des pentes très inclinées.

Electric Rotary Snow-Plough Xrot e 3932

In addition to the snow-ploughing unit, which was supplied by SLM in 1944, the Gornergrat Railway put another SLM rotary snow-plough into operation in 1970. This unit is propelled by a locomotive when in service.

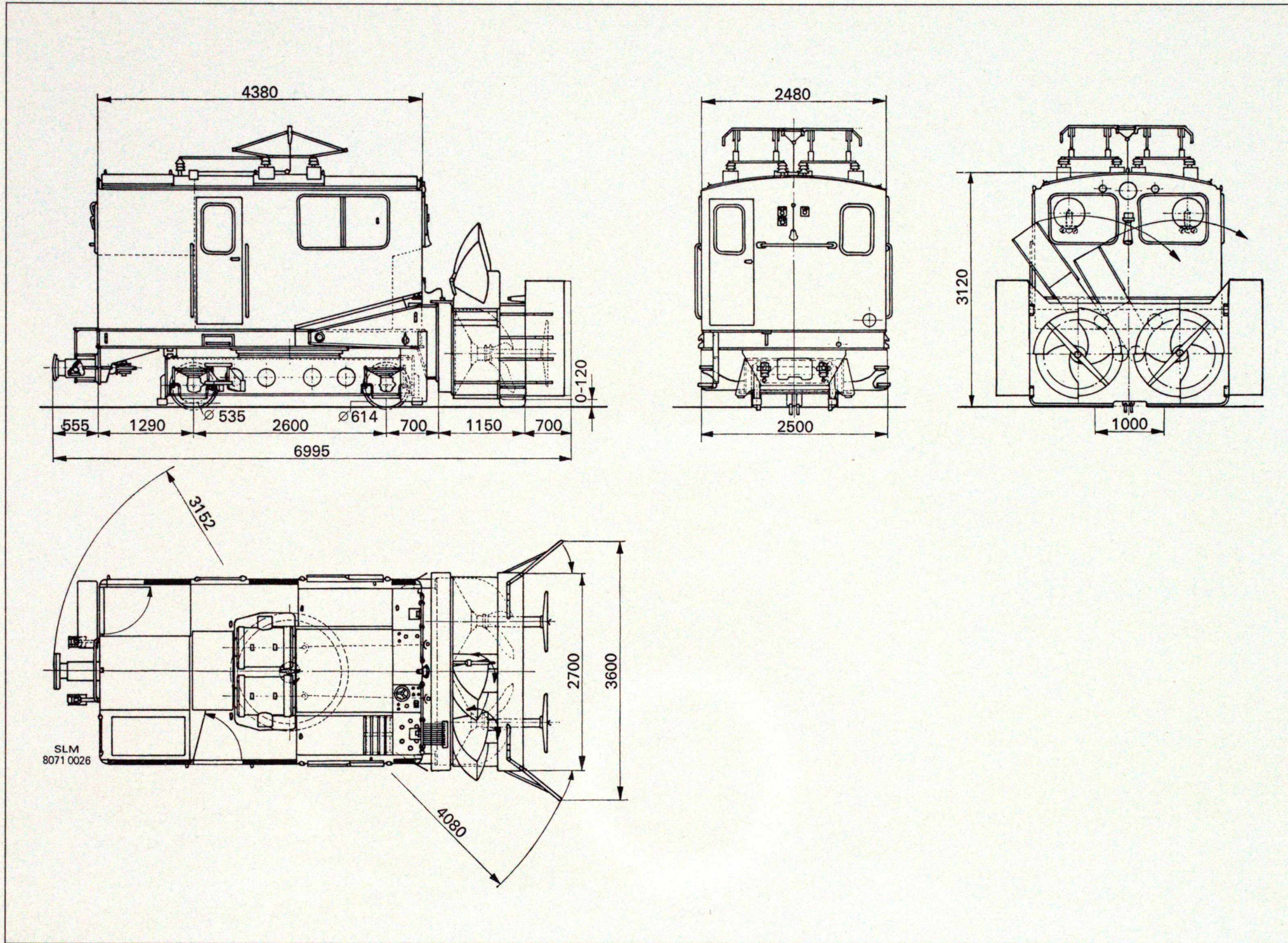
The Beilhack device consists of two contra-rotating turbines, each with a pre-cutting propeller. The DC-supply is obtained by way of a twin pantograph. An integrally fitted turntable enables the plough unit to be turned through 180° and thus allows it to operate in both traffic directions. The snow can be ejected either to the front or the side via hydraulically-adjustable ejection funnels. The gear brake can hold the vehicle even on the steepest of inclines.

SLM

*Schweizerische Lokomotiv- und Maschinenfabrik
CH-8401 Winterthur
Telephon 052 / 85 4141
Telegramme: Locomotive Winterthur
Telex 76131 slm ch*

*Société Suisse pour la Construction de
Locomotives et de Machines, CH-8401 Winterthur
Téléphone 052 / 85 4141
Télégrammes: Locomotive Winterthur
Télex 76131 slm ch*

*Swiss Locomotive and Machine Works
CH-8401 Winterthur
Telephone 052 / 85 4141
Telegrams: Locomotive Winterthur
Telex 76131 slm ch*



Leistung der beiden Schleudermotoren je 132 kW

Maximale
 – Räumbreite 3,6 m
 – Wurfweite ca. 30 m
 – zugelassene Schneehöhe 1,9 m

Geschwindigkeit beim
 – Schleudern 20 km/h
 – Fahren 45 km/h

Dienstgewicht 14,2 t
 davon mechanischer Teil 11,9 t

Spurweite 1000 mm

Fahrdrahtspannung Drehstrom 725 V, 50 Hz

Puissance des deux moteurs d'entraînement chacun 132 kW

– Larg. max. de déblayage 3,6 m
 – Long. max. de projection 30 m env.
 – Haut. de neige, permise 1,9 m

Vitesse lors
 – du déblaiement 20 km/h
 – du transport 45 km/h

Poids en service 14,2 t
 dont partie mécanique 11,9 t

Ecartement de la voie 1000 mm

Tension du fil de contact courant triphasé 725 V, 50 Hz

Rating
 – plough motor 132 kW (each)

Maximum
 – ploughing width 3,6 m
 – throwing distance 30 m approx.
 – snow height allowed 1,9 m

Speed
 – when ploughing 20 km/h
 – without ploughing 45 km/h

Weight in running order 14,2 t
 Weight of mech. part 11,9 t

Gauge 1000 mm

Contact wire voltage DC 725 V, 50 Hz